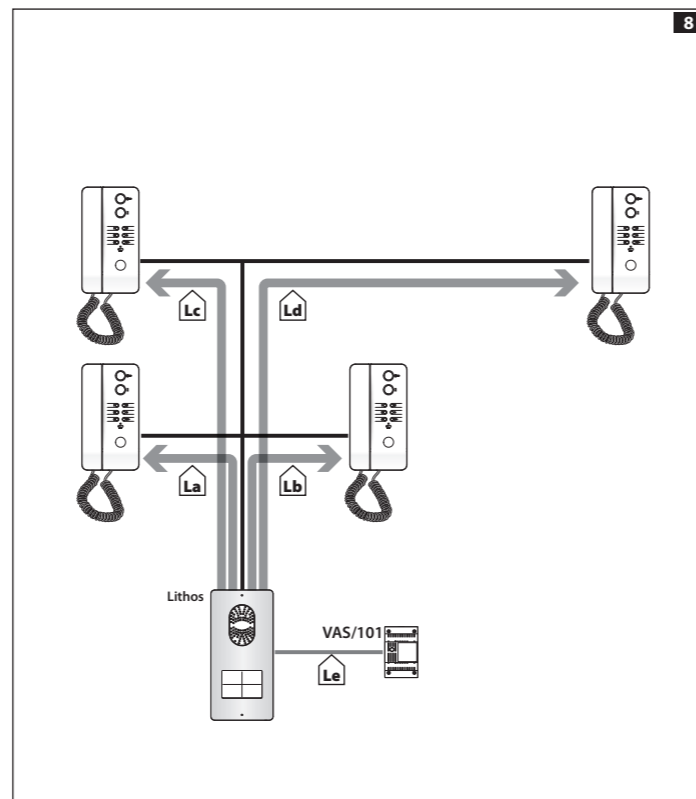
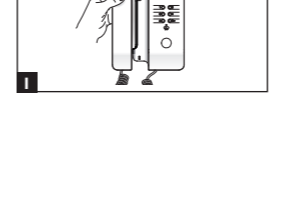
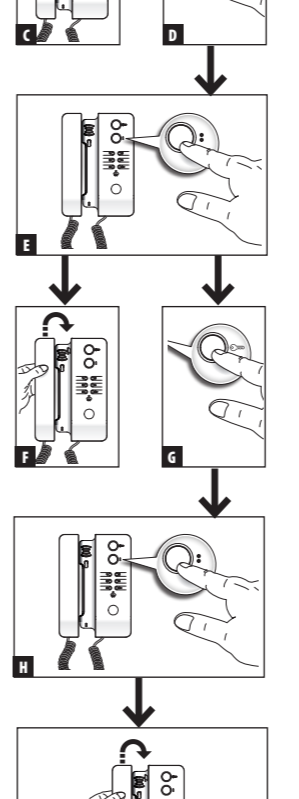


	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x2,5mm ²
La, Lb, Lc, Ld	≤250 m	-	≤250 m	-
L1, L2, L3	-	≤100 m	-	-
L1+L2+ L3	-	≤300 m	-	-
La(Lb, Lc, Ld)+L1(L2, L3)	≤250 m			
La+Lb+Lc+Ld+L1+L2+L3	≤600 m			



	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x2,5mm ²
La, Lb, Lc, Ld	≤250 m	-	≤250 m	-
Le	≤25 m	-	-	≤60 m
La(Lb, Lc, Ld)+Le	≤250 m			



ITALIANO

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione.
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione Agata C 1

Derivato interno citofonico.

Funzione dei morsetti M1

B Ingresso linea BUS

+ Chiamata pianerottolo

Funzione del ponticello SW3

Rimosso attenua il tono della suoneria.

Descrizione Agata C/B 2

Derivato interno citofonico intercomunicante.

Funzione dei morsetti M1

B Ingresso linea BUS

+ Chiamata pianerottolo

AL Ingresso allarme

Dati tecnici

Tipo	Agata C Agata C/B
Alimentazione da BUS (V DC)	15 ÷ 20
Assorbimento in stand-by (mA)	< 0,5
Assorbimento max (mA)	30
Assorbimento singolo LED (mA)	1
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	+5 ÷ +40
Grado IP	IP 30

Installazione

- Aprire l'apparecchio, premendo sulla leva posta sul fondo **3**.
- Separare il guscio dal fondo dell'apparecchio.
- Fissare il fondo dell'apparecchio alla scatola a muro utilizzando le viti fornite **4 5**.

La scatola deve essere installata ad una altezza adeguata all'utente. Evitare il serraggio eccessivo delle viti.

- Una volta effettuati i collegamenti, riagganciare il gu-

scio al fondo dell'apparecchio **6**.

Esempi di collegamento

7 Limiti installativi in impianti alimentati da VA/01.

8 Limiti installativi in impianti alimentati da VAS/101.

Configurazione melodie 9

Bisogna eseguire, in successione, tutte le fasi di programmazione descritte di seguito:

1-Ingresso in programmazione

Solleverla la cornetta e premere per 5 volte il pulsante **A** entro 5 secondi.

Un breve segnale acustico conferma l'ingresso in programmazione **A**.

2-Programmazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno

Per ascoltare in sequenza le melodie premere il tasto **B**.

Per selezionare la melodia ed uscire dalla programmazione riporre la cornetta **C**.

Per selezionare la melodia e proseguire con la programmazione premere il tasto **D**.

3-Programmazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo

Per ascoltare in sequenza le melodie premere il tasto **E**.

Per selezionare la melodia ed uscire dalla programmazione riporre la cornetta **F**.

Per selezionare la melodia e proseguire con la programmazione premere il tasto **G**.

4-Programmazione del numero di squilli di chiamata

Premere il tasto **8** tante volte quanti sono gli squilli desiderati (da 1 a 6 squilli) **H**.

Dopo 3 secondi dall'ultima pressione del tasto, viene riprodotta la chiamata selezionata per il numero di squilli prescelto.

Per uscire dalla programmazione riporre la cornetta **I**.

Per la programmazione della chiamata, vedere la documentazione dei posti esterni.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General warnings

- Read the instructions carefully before installing and proceed as specified by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety regulations.
- Before performing any cleaning or maintenance, disconnect the power supply.
- The device must only be used for the purpose for which it has been designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description of Agata C 1

Door entry system indoor receiver.

Role of M1 terminals

- B BUS line input
- + △ Landing call
- −

Role of SW3 jumper

If removed, this lowers the ringtone volume.

Description of Agata C/B 2

Intercom door entry system indoor receiver.

Role of M1 terminals

- B BUS line input
- + △ Landing call
- −

 AL Alarm input

Technical data

Type	Agata C Agata C/B
Power supply from BUS (V DC)	15 to 20
Current draw in standby (mA)	< 0.5
Max current draw (mA)	30
Single LED current draw (mA)	1
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	+5 to +40
IP rating	IP 30

Installation

- Open the unit, pressing the lever on the bottom **3**.
- Separate the case from the bottom of the unit.
- Secure the bottom of the unit to the wall box using the screws provided **4 5**.

The box must be installed at a suitable height for the user. Do not over-tighten the screws.

- After making the connections, replace the case at the bottom of the unit **6**.

Examples of connection

7 Limits regarding installation in systems powered by VA/01.

8 Limits regarding installation in systems powered by VAS/101.

Melody configuration 9

☞ **All the programming stages described below must be carried out in sequence:**

1-Entering programming mode

Lift up the handset and press button **A** 5 times in 5 seconds.

A short beep confirms that you have entered programming mode **A**.

2- Programming the melody associated with a call from the entry panel

To listen to the melodies in sequence, press the 📞 button **B**.

To select the melody and exit programming, hang up the handset **C**.

To select the melody and continue with programming, press the ↔ button **D**.

3- Programming the melody associated with a call from the floor

To listen to the melodies in sequence, press button 📞 **E**.

To select the melody and exit programming, hang up the handset **F**.

To select the melody and continue with programming, press button ↔ **G**.

4- Programming the number of rings

Press button 📞 as many times as you want the call to ring (from 1 to 6 rings) **H**.

Three seconds after the button is last pressed, the selected call is played back with the chosen number of rings.

To exit programming, hang up the handset **I**.

☞ **See the entry panel documentation for call programming.**

 FC	- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This product complies with the relevant directives in force.
 Decommissioning and disposal.	Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker. THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d’installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L’installation, la programmation, la mise en service et l’entretien du produit ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents.
- Avant toute opération de nettoyage ou d’entretien, mettre hors tension.
- L’appareil ne devra être destiné qu’à l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description Agata C 1

Interphone interne.

Fonction des bornes M1

- B Entrée ligne BUS
- + △ Appel palier
- −

Fonction du shunt SW3

Son élimination permet de réduire la sonnerie.

Description Agata C/B 2

Interphone interne intercommunicant.

Fonction des bornes M1

- B Entrée ligne BUS
- + △ Appel palier
- −

 AL Entrée alarme

Données techniques

Type	Agata C Agata C/B
Alimentation par BUS (VDC)	15 - 20
Absorption en mode veille (mA)	< 0,5
Absorption max. (mA)	30
Absorption par LED (mA)	1
Température de stockage (°C)	-25 à +70
Température de fonctionnement (°C)	+5 à +40
Degré IP	IP 30

Installation

- Ouvrir l'appareil en appuyant sur le levier situé en bas **3**.
- Séparer l'appareil de sa base.
- Fixer la base de l'appareil au boîtier mural à l'aide des vis fournies **4 5**.

Le boîtier doit être installé à une hauteur convenant à l'utilisateur. Éviter de trop serrer les vis.

- Au terme des branchements, raccrocher l'appareil sur sa base **6**.

Exemples de branchement

7 Limites d'installation sur des installations alimentées par VA/01.

8 Limites d'installation sur des installations alimentées par VAS/101.

Configuration des mélodies 9

☞ **Effectuer, l’une après l’autre, toutes les phases de programmation décrites ci-après :**

1-Entrée en mode programmation

Décrocher le combiné et appuyer 5 fois sur le bouton **A** dans les 5 secondes qui suivent.

Un signal sonore bref confirme l’entrée en mode programmation **A**.

2-Programmation de la mélodie associée à l’appel provenant du poste externe

Pour écouter les mélodies l'une après l'autre, appuyer sur la touche 📞 **B**.

Pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation, raccrocher le combiné **C**.

Pour sélectionner la mélodie et poursuivre la programmation, appuyer sur la touche ↔ **D**.

3-Programmation de la mélodie associée à l’appel provenant du palier

Pour écouter les mélodies l'une après l'autre, appuyer sur la touche 📞 **E**.

Pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation, raccrocher le combiné **F**.

Pour sélectionner la mélodie et poursuivre la programmation, appuyer sur la touche ↔ **G**.

4-Programmation du nombre de sonneries de l’appel

Appuyer sur la touche 📞 autant de fois que le nombre de sonneries souhaité (de 1 à 6 sonneries) **H**.

Au bout de 3 secondes à compter du dernier enfoncement de la touche, l’appel sélectionné sera reproduit selon le nombre de sonneries choisi.

Pour sortir du menu de programmation, raccrocher le combiné **I**.

☞ **Pour la programmation de l’appel, voir la documentation des postes externes.**

 Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.	
 Démantèlement et élimination.	Ne pas jeter les emballages et l'appareil dans la nature à la fin du cycle de vie, mais veuillez les éliminer conformément à la réglementation en vigueur dans le Pays d'utilisation du produit. Les composants recyclables portent le symbole et le sigle du matériau.
 LES DONNÉES ET INFORMATIONS DE CE MANUEL SONT CONSIDÉRÉES COMME SUSCEPTIBLES DE MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS PRÉAVIS. LES MESURES, SAUF AUTRES INDICATIONS, SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES.	

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

- Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, включая соблюдение правил техники безопасности
- Обесточьте все устройства перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Основные компоненты Agata C 1

Абонентское устройство домофонной системы.

Функция контактов M1

- B Вход линии шины
- + △ Вход дверного звонка
- −

Функция перемычки SW3

При снятии приглушает громкость вызова

Основные компоненты Agata C/B 2

Абонентское устройство интеркома.

Функция контактов M1

- B Вход линии шины
- + △ Вход дверного звонка
- −

 AL Вход сигнала тревоги

Технические характеристики

Модель	Agata C Agata C/B
Напряжение электропитания от ШИНЫ (=B)	15 - 20
Потребляемый ток в режиме ожидания (mA)	< 0,5
Макс. потребляемый ток (mA)	30
Потребление тока одним светодиодом (A)	1
Диапазон температур хранения (°C)	-25 - +70
Диапазон рабочих температур (°C)	+5 - +40
Класс защиты (IP)	IP 30

Монтаж

- Откройте устройство, нажав на рычаг, расположенный на задней стенке **3**.
- Снимите корпус с задней стенки устройства.
- Прикрепите заднюю стенку устройства к монтажной коробке с помощью поставляемых винтов **4 5**.

Встраиваемую коробку следует устанавливать на удобной для пользователя высоте. Избегайте чрезмерного затягивания винтов.

- После подключения установите корпус на заднюю стенку устройства **6**.

Варианты подключения

7 Ограничения по применению в системах с электропитанием от VA/01.

8 Ограничения по применению в системах с электропитанием от VAS/101.

Настройка мелодий 9

☞ **Необходимо последовательно выполнить все этапы программирования, описанные ниже:**

1. Вход в режим программирования.

Поднимите трубку и нажмите 5 раз кнопку **A** в течение 5 секунд.

Короткий звуковой сигнал подтвердит вход в режим программирования **A**.

2. Программирование мелодии вызова с вызывной панели.

Для последовательного прослушивания мелодий нажмите кнопку 📞 **B**.

Для выбора мелодии и выхода из режима программирования положите трубку на абонентское устройство **C**.

Для выбора мелодии и продолжения программирования нажмите кнопку ↔ **D**.

3. Программирование мелодии дверного звонка. Для последовательного прослушивания мелодий нажмите кнопку 📞 **E**.

Для выбора мелодии и выхода из режима программирования положите трубку на абонентское устройство **F**.

Для выбора мелодии и продолжения программирования нажмите кнопку ↔ **G**.

4. Программирование количества звонков во время вызова.

Нажмите кнопку 📞 столько раз, сколько звонков требуется для вызова (от 1 до 6) **H**.

Спустя 3 секунды после последнего нажатия кнопки мелодия вызова будет воспроизведена заданное количество раз.

Для выхода из режима программирования положите трубку на абонентское устройство **I**.

☞ **Информация о программировании вызовов приведена в документации к вызывной панели.**

 Изделие соответствует применимым директивам.	
 Прекращение использования и утилизация.	Не выбрасывайте упаковку и устройство в конце жизненного цикла, утилизируйте их в соответствии с действующими в стране использования продукта нормами. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала. ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. РАЗМЕРЫ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, В МИЛЛИМЕТРАХ.